Canon

LS-100T

Calculator / Calculatrice /
Калькулятор / Számológép /
Kalkulator / Calculator /
Kalkulačka / Калкулатор /
Kalkulator / Kalkulator /
Kalkulačka / Hesap makinesi /
Калькулятога / Instruksi

INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ИНСТРУКЦИЯ
ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA
INSTRUCȚIUNI
NÁVOD
УПЪТВАНЕ
NAVODILA
UPUTE ZA RUKOVANJE
INŠTRUKCIE
TALİMATLAR
ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
BAHASA INDONESIA

E-IM-2936

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Mixed	ON/CA	(0.)
140−35+22=127	140 − 35 + 22 =	(127.)
2x2③=6	2 × 2 C/C 3 =	(6.)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2 + 4 ÷ 3 ×	
	8 . 1 =	(16.2)
−7x99⑨= −63	7 ±/= × 99 → =	(− 63.)
▼ Constant		
2+3=5	2 + 3 =	(5.)
4+3=7	4 =	(7.)
1−2= −1	1 − 2 =	(− 1.)
2−2=0	2 =	(0.)
2x3=6	2 × 3 =	(6.)
2x4=8	4 =	(8.)
6÷3=2	6 ÷ 3 =	(2.)
9÷3=3	9 =	(3.)
▼ Power, Fraction		
3^4 =81	3 × = = =	(81.)
1/5=0.2	5 ÷ =	(0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2 × 3 + 4 ÷ =	(0.1)
▼ Percentage		
1200x12%=144	1200 × 12 %±	(144.)
1200x20%=240	20 %±	(240.)
▼ Memory		
3x4= 12	ON/CA	(0.)
	3 × 4 M±	(M 12.)
−) 6÷0.2= 30	6 ÷ . 2 M=	(M 30.)
−18	RM/CM	(M −18.)
+) 200x2=400	200 × 2 M±	(M 400.)
382	RM/CM (Recall Memory)	(M 382.)
	RM/CM (Clear Memory)	(382.)

Made in China / Fabriqué en Chine / Изготовлено в Китае / Készült Kínában / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini / Vyrobené v Číne / Çin'de üretilmiştir / Қытайда жасалған / Buatan Cina

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2014

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
▼ Tax Calculation		
Tax Rate Set	ON/CA SET	(TAX% 0.)
Tax Rate = 5%	5 SET	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price $2,000 without tax	2000	(2'000.)
Selling price with tax? ($2,100)	TAX+	(TAX+ 2'100.)
Tax amount? = ($100)	TAX+	(TAX 100.)
Deduct Tax Amount		
Selling price $3,150 with tax	3150	(3'150.)
Price without tax ? ($3,000)	TAX−	(TAX− 3'000.)
Tax amount? = ($150)	TAX−	(TAX 150.)
Recall Tax Rate	ON/CA RECALL	(TAX% 5.)
▼ Grand Total		
	ON/CA	(0.)
30x40= 1,200	30 × 40 =	(GT 1'200.)
50x60= 3,000	50 × 60 =	(GT 3'000.)
+) 25x30= 750	25 × 30 =	(GT 750.)
4,950	GT	(GT 4'950.)
	GT (Clear Grand Total Memory)	(4'950.)
▼ Overflow		
	ON/CA	(0.)
1) 123456789x789	123456789 ×	
=97407406521	789 =	(E 9.740740652)
(ERROR)	C/C	(9.740740652)
2) 6÷0=0	6 ÷ 0 =	(E 0.)
(ERROR)	C/C	(0.)

ENGLISH

POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.
(**NOTE:** Do not attempt to change the battery by yourself. Visit a Canon Service Center to change the battery for you).

⚠ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. If this occur, press the ON/CA key and restart your calculation from the beginning.

TAX FUNCTION
ON/CA SET **Store the tax rate** – Press ON/CA SET and enter the tax rate , then press SET to store.
ON/CA RECALL **Recall the tax rate** – Press ON/CA RECALL to recall the stored tax rate.
TAX+ **Add tax key** – Used for adding the tax amount to the display figure.
TAX− **Deduct tax key** – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW
In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press C/C to clear the overflow.
The overflow occurs when:
1) The result or the memory content exceeds 10 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".

SPECIFICATION
Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
Automatic Power-off: approx. 7 minutes
Operation Temperature: 0°C to 40°C
Dimension: 118.5mm (L) x 83mm (W) x 22mm (H)
Weight: 74 g
(Subject to change without notice)

Printed in China / Imprimé en Chine / Отпечатано в Китае / Nyomtatva az Kíná-ban / Wydrukowano w Chinach / Tipărit în China / Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Tiskano u Kini / Vytlačené v Číne / Çin'de Basılmıştır / Қытайда басылған / Tercetak di China

FRANÇAIS

ALIMENTATION
Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.
(**Note :** Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

⚠ Un brùit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ON/CA et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

CALCUL DE TAXE
ON/CA SET **Pour mémoriser un taux de taxe –** Appuyer sur les touches ON/CA SET et entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches SET pour le mémoriser.
ON/CA RECALL **Pour rappeler le taux de taxe –** Appuyer sur les touches ON/CA RECALL pour rappeler le taux de taxe entré.
TAX+ **Touche d'addition de taxe –** Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
TAX− **Touche de soustraction de taxe –** Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

FONCTIONS DEPASSEMENT DE CAPACITE
L'allumage du symbole «E» à l'impression d'une ligne pointeillée signifient le dépassement de capacité électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyr sur ON/CA pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:
1) Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2) La division par «0».

FICHE TECHNIQUE
Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)
Misehors circuit automatique : approx. 7 minutes
Température d'utilisation : 0°C à 40°C
Dimensions : 118.5mm (L) x 83mm (L) x 22mm (H) Poids: 74 g
(Modifications possibles sans avis préalable)

РУССКИЙ

ПИТАНИЕ
У этого калькулятора есть два источника питания. Время использования щелочной батареи полностью зависит от особенностей индивидуального использования. Когда батарея разрядилась, вы все еще можете использовать солнечную батарею, для того чтобы питать калькулятор.
(**Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Пусть это сделает для вас Canoh Service Center.).

⚠ Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу ON/CA и перезапустите калькулятор.

ВЫЧИСЛЕНИЕ НАЛОГОВ
ON/CA SET **Сохранить ставку налога -** Нажмите ON/CA SET и Введите значение ставки налога, затем нажмите SET чтобы сохранить ее.
ON/CA RECALL **Вызвать ставку налога -** Нажмите ON/CA RECALL ,чтобы вызвать действующую ставку налога.
TAX+ **Клавиша прибавления налогов -** Используется для прибавления суммы налогов к отображаемому значению.
TAX− **Клавиша вычитания налогов -** Используется для вычитания суммы налогов из отображаемого значения

ФУНКЦИЯ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ
В следующих случаях, когда на дисплее показывается «E », клавиатура электронно блокируется и дальнейшие действия невозможны. Нажмите ON/CA для очистки переполнения.
Функция переполнения вызывается, когда:
1. Результат или содержимое памяти превышает 10 знаков слева от десятичной точки.
2. При делении на «0».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питания: Солнечная батарея и щелочная батарея (LR44 X 1)
Автоматическое отключение питания:после 7 мин простоя
Температура эксплуатации: от 0°C до 40°C
Размеры: 118.5mm (Д) x 83mm (Ш) x 22mm (В) Вес: 74 г
(Может изменяться без уведомления)

MAGYAR

ENERGIAELLÁTÁS
Ez a számológép kettős energiaforrással működik. Az alkáli-elem élettartama az egyéni használati szokásoktól függ. Amikor az elem kimerült, a számológép energiaellátására még mindig használni tudja a napelemet.
(**Megjegyzés**: Ne próbálja önállóan cserélni az elemet. Az elemcseréhez vegye igénybe egy Canon szolgáltató központ segítségét.)

⚠ Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés következtében a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma eltűnhet vagy megváltozhat. Amennyiben ez történik, nyomja meg a ON/CA gombot és kezdje újra a számolást az elejétől.

ADÓSZÁMÍTÁSI FUNKCIÓ
ON/CA SET **Az adókulcs tárolása:** Nyomja le az ON/CA SET gombot és adja meg az adókulcsot, majd a SET gomb megnyomásával tárolja.
ON/CA RECALL **Adókulcs visszahívása:** Az ON/CA RECALL gomb lenyomásával visszahívhatja az aktuális adókulcsot.
TAX+ **Adó hozzáadása billentyű:** Lenyomásával az adót adhatja hozzá a kijelzett értékhez.
TAX− **Adó kivonása billentyű:** Lenyomásával az adót vonhatja ki a kijelzett értékből.

TÚLCSORDULÁS FUNKCIÓK
A következő esetekben „E" (Hiba) felirat jelenik meg a kijelzőn. A billentyűzetet elektronikusan lezárja a készülék; a számológép a továbbiakban nem működtethető. A túlcsordulás megszüntetéséhez nyomja meg a ON/CA gombot. Túlcsordulás az alábbi esetekben fordul elő:
1) Az eredmény vagy a memória tartalmának hossza meghaladja a 10 számjegyet.
2) „0"-val osztott.

MŰSZAKI ADATOK
Energiaforrás: napelem és alkáli elem (LR44 x 1).
Automatikus kikapcsolás: körülbelül 7 perc elteltével.
Használati hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig
Méretek: 118.5mm (H) x 83mm (S) x 22mm (M) Tömeg: 74 g
(Az adatok külön közlés nélkül módosulhatnak.)

POLSKI

ŹRÓDŁO ZASIALNIA
Kalkulator korzysta z dwóch źródeł zasilania. Żywotność baterii alkalicznej zależy od indywidualnego sposobu używania. Po zużyciu baterii, możesz nadal korzystać z baterii słonecznej zasilającej kalkulator.
(**Wskazówka**: Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii. Bateria powinna być wymieniona przez centrum serwisowe Canon).

⚠ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz ON/CA i ponownie rozpocząć obliczenia.

FUNKCJA OBLICZANIA PODATKÓW
ON/CA SET **Rejestrowanie Stopy Podatkowej:** Najpierw wciśnij ON/CA SET i wprowadź odpowiedni ią stopę podatkową, po czym wciśnij SET aby zapisać wprowadzoną wartość.
ON/CA RECALL **Przywoływanie Stopy Podatkowej:** Jeśli chcesz przywołać aktualnie zarejestrowaną stopę podatkową, wciśnij klawisz ON/CA RECALL .
TAX+ **Klawisz Dodawania Podatków:** Służy do dodawania kwoty podatku do wyświetlanej wartości.
TAX− **Klawisz Odejmowania Podatków:** Służy do odejmowania kwoty podatku od wyświetlanej wartości.

FUNKCJE PRZEKROCZENIA ZAKRESU
Niżej podano przypadki, gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat "E ". Dodatkowo, klawiatura jest elektronicznie blokowana i nie można wykonywać żadnych operacji. Naciśnij przycisk ON/CA aby zlikwidować przekroczenie zakresu. Przekroczenie zakresu następuje w sytuacjach, gdy:
1) Wynik lub zawartość pamięci przekracza 10 cyfr.
2) Wykona się dzielenie przez "0".

SPECYFIKACJA
Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR44 x 1)
Automatyczne wyłączenie zasilania: ok. 7 minut
Temperatura użytkowania: 0°C do 40°C
Wymiary: 118.5mm (dług.) x 83mm (szer.) x 22mm (wys.) Waga: 74 g
(Zastrzega się możliwość zmian specyfikacji bez uprzedzenia)

ROMÂNĂ

SURSA DE ALIMENTARE
Acest calculator este dotat cu o sursă dublă de alimentare. Durata de viață a bateriei alcaline depinde numai de utilizarea individuală. Când bateria este descărcată, puteți utiliza bateria solară pentru a alimenta calculatorul.
(**Notă**: Nu încercafli să schimbați singuri bateria. Lăsați această operație în seama unui centru de service Canon.)

⚠ Interferențele electromagnetice și descărcările electrostatice pot cauza defecțiuni ale ecranului și pot șterge sau altera conținutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsați tasta ON/CA și reporniți calculatorul.

CALCULUL IMPOZITULUI
ON/CA SET **Memorarea procentului corespunzător impozitului:** Apăsați ON/CA SET și introduceți procentul corespunzător impozitului, apoi apăsați SET pentru al memora .
ON/CA RECALL **Rechemarea procentului corespunzător impozitului:** Apăsați ON/CA RECALL pentru a rechema procentul corespunzător impozitului.
TAX+ **Tasta adunare impozit:** Utilizată pentru a aduna cifra corespunzătoare impozitului la cea afișată.
TAX− **Tasta scădere impozit:** Utilizată pentru a scădea cifra corespunzătoare impozitului din cea afișată.

FUNCȚIILE DE DEPĂȘIRE A CAPACITĂȚII
În următoarele cazuri, pe afișaj va apărea mesajul "E" (Eroare). Tastatura este blocată electronic și nu se mai pot efectua alte operații. Apăsați tasta ON/CA pentru a șterge eroarea de depășire a capacității. Depășirea capacității survine atunci când:
1) Rezultatul sau conținutul memoriei depășește 10 cifre.
2) Se împarte la "0".

SPECIFICAȚII TEHNICE
Sursæ de tensiune: Baterie solară și baterie alcalină (LR44 x 1).
Oprirea automată a alimentării: după aprox. 7 minute
Temperatura de operare: 0°C până la 40°C
Dimensiuni: 118.5mm (Lun.) x 83mm (Lat.) x 22mm (Ina.) Greutate: 74 g
(Se poate modifica færæ notificare prealabilæ)

ČEŠTINA

NAPÁJENÍ
Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost alkalické baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky. Kalkulačky můžete používat se solárním napájením, i když je baterie vybitá.

(**Poznámka**: Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Vyměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon).

⚠ Elektromagnetické ruseni nebo elektrostatický naboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko ON/CA a začněte s výpočtem znovu.

VÝPOČET DANĚ
ON/CA SET **Chcete-li uložit sazbu daně:** Stiskněte ON/CA SET a zadejte hodnotu pro sazbu daně, pak stisknutím tlačítka SET hodnotu uložte.
ON/CA RECALL **Chcete-li vyvolat sazbu daně:** Stisknutím tlačítka ON/CA RECALL vyvoláte současnou sazbu daně.
TAX+ **Tlačítko pr ičtení daně:** Slouží k přičtení částky daně k zobrazené hodnotě.
TAX− **Tlačítko odečtení daně:** Slouží k odečtení částky daně od zobrazené hodnoty.

FUNKCE PŘETEČENÍ
V následujících případech se na displeji zobrazí hlášení „E ". Klávesnice se elektronicky uzamkne a další operace nelze provést. Přetečení odstraníte stisknutím klávesy ON/CA . Chyba přetečení nastane:
1) Jestliže výsledek nebo obsah paměti přesáhne 10 číslic.
2) Při dělení nulou.

SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR44 x 1)
Automatické vypnutí napájení: přibl. 7 minut
Teplota pro použití: 0°C až 40°C
Rozměry: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Hmotnost: 74 g
(Podléhá změnám bez předchozího upozornění)

БЪЛГАРСКИ

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ
Този калкулатор е с двойно захранване. Живота на алкалната батерия зависи изцяло от индивидуалното използване. Когато батерията е изтощена можете винаги да използвате слънчевата батерия, за да захранвате калкулатора.
(**Внимание**: Не се опитвайте да сменяте сами батерията. Обърнете се към сервизния център на Canon, за да ви я сменят).

⚠ Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша ON/CA и стартирайте изчислението си отначало.

ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ДАНЪК
ON/CA SET **Запаметяване на данъчна ставка:** Натиснете ON/CA SET и въведете цифрата на данъчната ставка, след това натиснете SET за запаметяване.
ON/CA RECALL **Извличане на данъчна ставка:** Натиснете ON/CA RECALL за да извлечете запаметената данъчна ставка.
TAX+ **Клавиш Добавяне на данък:** Използва се за добавяне на сумата на данъка към числото, отбелязано на дисплея.
TAX− **Клавиш Изваждане на данък:** Използва се за изваждане на сумата на данъка от числото, отбелязано на дисплея.

ФУНКЦИИ НА ПРЕПЪЛВАНЕ
В случаите по-долу на дисплея ще бъде показано "E". Клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшна работа не е възможна. Натиснете клавиша ON/CA , за да изчистите препълването.
Препълване настъпва, когато:
1) Резултатът или съдържанието на паметта надвишава 10 цифри.
2) Има деление на "0".

СПЕЦИФИКАЦИИ
Източник на захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR44 x 1)
Автоматично изключване: приблизително 7 минути
Температура на използване: 0°C до 40°C
Размери: 118.5mm (Д) x 83mm (Ш) x 22mm (в) Тегло: 74 g
(Възможни са малки промени, които не са споменати.)

SLOVENŠČINA

NAPAJANJE
Kalkulator je opremljen z dvema izvoroma napajanje. Življenjska doba alkalne baterije zavisi povsem od načina uporabe kalkulatorja. Ko je baterija izpraznjena, lahko kalkulator še vedno napajate s pomočjo sončne celice.
(**Opomba**: Ne poskušajte sami zamenjati baterije. Baterijo naj zamenja pooblaščeni Canon servis).

⚠ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko ON/CA in kalkulator začnite uporabljati znova.

IZRAČUN DAVKOV
ON/CA SET **Shranjevanje davčne stopnje:** Pritisnite ON/CA SET in vpišite višino davčne stopnje, nato pritisnite SET ter vrednost shranite.
ON/CA RECALL **Priklic davčne stopnje:** Pritisnite ON/CA RECALL za priklic trenutno veljavne davčne stopnje.
TAX+ **Tipka za prištevanje davka:** Uporabljate za prištevanje zneska davka prikazani vrednosti.
TAX− **Tipka za odštevanje davka:** Uporabljate za odštevanje zneska davka od prikazane vrednosti.

FUNKCIJE PREKORAČITVE
V naslednjih primerih se na zaslonu prikaže "E ". Tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorja ni več mogoča. Pritisnite ON/CA za brisanje prekoračitve. Prekoračitev se pojavi v naslednjih primerih:
1) Rezultat ali vsebina pomnilnika prekoračita 10 mest.
2) Delite z "0".

TEHNIČNI PODATKI
Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR44 x 1)
Avtomatski izklop napajanja: pribl. 7 minutah
Temperatura okolja: 0°C do 40°C
Dimenzije: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Tea: 74 g
(Pridrujemo si pravico do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila).

HRVATSKI

IZVOR NAPAJANJE
Ovaj kalkulator napaja se na dva načina. Trajanje alkalne baterije ovisi isključivo o individualnom korištenju. Kada je baterija istrošena, za napajanje kalkulatora još uvijek možete koristiti solarne ćelije.
(**Napomena**: Nemojte pokušavati samostalno zamjenjivati bateriju. Obratite se servisnom centru tvrke Canon gdje će vam zamijeniti bateriju.)

⚠ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku [ON/CA] i započnite računanje od početka.

FUNKCIJE PRORAČUNAVANJA POREZA
[ON/CA] [SET] **Pohranjivanje porezne stope:** Pritisnite [ON/CA] [SET] i unesite iznos porezne stope, a zatim pritisnite [SET] da biste ga pohranili.
[ON/CA] [RECALL] **Učitavanje porezne stope:** Pritisnite [ON/CA] [RECALL] da biste prikazali trenutačno važeću poreznu stopu.
[TAX+] **Tipka Dodaj porez (Add Tax):** Upotrebljava se za dodavanje iznosa poreza prikazanoj vrijednosti.
[TAX−] **Tipka Oduzmi porez (Deduct Tax):** Upotrebljava se za oduzimanje iznosa poreza od prikazane vrijednosti.

FUNKCIJA PRELJEVA
Tipkovnica je električki zaključana i daljnji rad je onemogućen. Pritisnite tipku [ON/CA] za poništenje preljeva. Do preljeva dolazi:
1) Kada rezultat ili sadržaj memorije prelaze 10 znamenki.
2) Prilikom operacije dijeljenja s "0".

SPECIFIKACIJE
Napajanje: Solarna ćelija i alkalna baterija (LR44 x 1)
Automatsko isključivanje: pribl. 7 minuta
Radna temperatura: 0 °C do 40 °C
Dimenzije: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Težina: 74 g
(Podliježe promjenama bez naknadne obavijesti)

SLOVENČINA

NAPÁJANIE
Kalkulačka sa dodáva s duálnym zdrojom napájania. Životnosť alkalickej batérie závisí výhradne od individuálneho spôsobu používania. Po vybití batérie môžete kalkulačku napájať solárnym článkom.
(**Poznámka**: Batérie nikdy nevymieňajte sami. Nechajte ich vymeniť v servisnom stredisku spoločnosti Canon).

⚠ Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo a [ON/CA] kalkulačku opätovne spustite od začiatku.

FUNKCIA DANE
[ON/CA] [SET] **Uloženie daňovej sadzby:** Stlačte tlačidlá [ON/CA] (zapnúť/vymazať) a [SET] (nastaviť), zadajte hodnotu daňovej sadzby a stlačením tlačidla [SET] (nastaviť) ju uložte.
[ON/CA] [RECALL] **Vyvolanie hodnoty daňovej sadzby:** Aktuálnu daňovú sadzbu vyvoláte stlačením tlačidiel [ON/CA] (zapnúť/vymazať) a [RECALL] (vyvolať).
[TAX+] **Tlačidlo pripočítania dane:** Používa sa na pripočítanie daňovej čiastky k zobrazenému číslu.
[TAX−] **Tlačidlo odčítania dane:** Používa sa na odčítanie daňovej čiastky od zobrazeného čísla.

FUNKCIE PREPLNENIA
V nasledovných prípadoch sa na displeji objaví "E" (Chyba). Klávesnica je elektronicky zablokovaná a ďalšia práca nie je možná. Stlačte tlačidlo [ON/CA] pre vymazanie preplnenia. K preplneniu dochádza, keď:
1) Výsledok alebo obsah pamäte prekročí limit 10 číslic.
2) Delíte "0" (nulou).

TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájací zdroj: solárny článok a alkalická batéria (LR44 x 1)
Funkcia automatického vypnutia: približne po 7 minútach
Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C
Rozmery: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Hmotnosť: 74 g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia)

TÜRKÇE

GÜÇ TEDARİKİ
Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır. Pil tükendiği zaman, hesap makinesini çalıştırmak için güneş pilini kullanabilirsiniz.
(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

⚠ Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda [ON/CA] düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

VERGİ HESAPLAMALARI
[ON/CA] [SET] **Vergi oranının kaydedilmesi**: Basın [ON/CA] [SET] ve vergi oranını girip, kaydetmek için [SET] düğmelerine basınız.
[ON/CA] [RECALL] **Vergi oranının çağrılması:** Ayarlı vergi oranını görüntülemek için [ON/CA] [RECALL] düğmelerine basınız.
[TAX+] **Vergi oranını artırma:** Gösterilen vergi oranını artırmak için kullanılır.
[TAX−] **Vergi oranını azaltma:** Gösterilen vergi oranını azaltmak için kullanılır.

TAŞMA FONKSİYONLARI
Aşağıdaki durumlarda göstergede “E” ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilitli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için [ON/CA] düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:
1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 10 haneyi aştığında.
2) "0"'a bölme işlemi yapıldığında.

TEKNİK ÖZELLİKLER
Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR44 x 1)
Otomatik Kapama Fonksiyonu : Yak. 7 dakika
İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C
Ebatları: 118.5 mm (B) x 83 mm (E) x 22 mm (Y) Ağırlığı: 74 gr
(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

ҚАЗАҚША

ҚУАТ КӨЗІ
Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Сілтілі батареяның қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты. Батарея таусылғанда, күн батареясын пайдаланып калькуляторға қуат беруге болады.
(**ЕСКЕРІМ:** батареяны өз бетіңізше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеңіз.)

⚠ Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл орын алса, [ON/CA] пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз.

САЛЫҚТЫ ЕСЕПТЕУ
[ON/CA] [SET] **Салық мөлшерлемесін сақтау**: [ON/CA] [SET] пернесін басыңыз және салық мөлшерлемесінің санын енгізіңіз де, сақтау үшін [SET] пернелерін басыңыз.
[ON/CA] [RECALL] **Салық мөлшерлемесін шақыру**: ағымдағы салық мөлшерлемесін шақыру үшін [ON/CA] [RECALL] пернелерін басыңыз.
[TAX+] **Салықты қосу пернесі**: көрсетілген санға салық мөлшерін қосу үшін пайдаланылады.
[TAX−] **Салықты шегеру пернесі:** көрсетілген саннан салық мөлшерін шегеру үшін пайдаланылады.

ТОЛЫП КЕТУ ФУНКЦИЯЛАРЫ
Келесі жағдайда дисплейде «E» көрсетіледі. Пернетақта электрондық жолмен құлыпталады және одан әрі пайдалану мүмкін болмайды. Толып кетуді тазалау үшін [ON/CA] пернесін басыңыз. Толып кету мына жағдайларда орын алады:
1) Нәтиже немесе жад мазмұны ондық нүктенің сол жағында 10 цифрдан асады.
2) «0» санына бөлу.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Қуат көзі: күн батареясы және сілтілі батарея (LR44 x 1)
Автоматты Қуатты Өшіру : 7 минуттан
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C
Өлшемдер: 118.5 мм (Е) x 83 мм (Ұ) x 22 мм (Б) Салмағы: 74 г
(Ескертусіз өзгертілуі мүмкін)

BAHASA INDONESIA

CATU DAYA
Kalkulator ini dilengkapi dengan dua buah sumber daya.
Umur baterai alkalin hanya tergantung pada penggunaan masing-masing.
Apabila baterai habis, Anda masih dapat menggunakan sel matahari untuk menghidupkan kalkulator.
(**CATATAN:** Jangan mencoba mengganti baterai sendiri. Mintalah bantuan Canon Service Center untuk mengganti baterai untuk Anda).

⚠ Gangguan elektromagnetik atau lucutan elektrostatik dapat menyebabkan kerusakan pada tampilan atau isi di dalam memori hilang atau berubah. Apabila yang demikian ini terjadi, tekan tombol [ON/CA] dan ulangi kalkulasi Anda dari awal.

FUNGSI KALKULASI PAJAK
[ON/CA] [SET] **Menyimpan Tarif Pajak:** Tekan [ON/CA] [SET] dan masukkan jumlah tarif pajak, kemudian tekan [SET] untuk menyimpan.
[ON/CA] [RECALL] **Memanggil Kembali Tarif Pajak:** Tekan [ON/CA] [RECALL] untuk mengingat tarif pajak yang tersimpan.
[TAX+] **Tombol Add Tax:** Digunakan untuk menambahkan jumlah pajak pada angka yang ditampilkan.
[TAX−] **Tombol Deduct Tax:** Digunakan untuk memotong jumlah pajak pada angka yang ditampilkan.

FUNGSI OVERFLOW
Pada kasus berikut, "E" akan diperlihatkan pada tampilan. Papan ketik terkunci secara elektronik, dan operasi tidak mungkin dapat dilakukan lagi. Tekan [ON/CA] untuk menghapus overflow.
Overflow terjadi apabila:
1) Hasil atau isi memori melebihi 10 digit ke sebelah kiri dari titik desimal.
2) Membagi dengan “0”.

SPESIFIKASI
Sumber Daya: Sel matahari dan baterai Alkalin (LR44 X 1)
Matikan otomatis : 7 menit
Suhu Operasi: 0°C to 40°
Dimensi: 118.5mm (L) x 83mm (P) x 22mm (T)
Berat: 74g
(Dapat berubah tanpa pemberitahuan)

Manufacturer: **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong
Importer: **"Canon Ru" Ltd.,**
Russia, 109028, Moscow, Serebryanicheskaya Embankment, 29

Производитель : **Канон Электроник Бизнес Машинс (Г.К.) Ко. Лтд.**
17/Ф, Тауэр Уан, Эвер Гейн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Роад, Квай Чунг,
Нью Территориз., Гонк Конг
Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

Өндіруші: **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Тауер Уан, Евер Гэйн Плаза, 82-100 Контейнер Порт Роуд Квай Чунг,
Нью Территорис, Гонконг
Импортшы: **Canon Ru LL C**
Серебряническая жағалауы 29, 109028 Мәскеу, Ресей

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands
Europe, Africa and Middle East
SLOVENIJA
Canon Adria d.o.o., Dunajska cesta 128a, p.p. 581, 1521 Ljubljana
Tel.: 061/53 08 710 Fax: 061/53 08 745
MAGYARORSZÁG
Canon Hungária Kft, 1031 Budapest, Graphisoft Park 1. (Záhony utca 7.)
Telefon: (+361) 2375900 Fax: (+361) 2375901
Internet: www.canon.hu
POLSKI
Canon Polska Sp. z o.o., ul. Raclawicka 146, 02-117 Warszawa
Tel. (+48 22) 572 30 00 Tax: (+48 22) 668 61 15
ČESKÁ VERZE
Canon CZ s.r.o., nám. Na Santince 2440, 160 00 Praha 6, Česká republika
Tel. +420 225 280 111 Fax. +420 225 280 311
BULGARIAN
CEE CANON EAST EUROPE - Sofia Information Office
e-mail: infooffice@canon.bg www.canon.bg
ROMANIAN
CANON EAST EUROPE - BUCHAREST OFFICE
World Trade Center, entrance D, unit 1. 15, Pţa. Montreal nr. 10, sector 1 Bucharest, Romania
phone number 40-21-224.38.54 Fax number 40-21-224.42.36
e-mail: office@canon.ro
CANON EURASIA GÖRÜNTÜLEME VE OFIS SISTEMLERI A.Ş.
Değirmen Sokak Nida Kule İş Merkezi No:18/10 K:1 Kozyatağı 34742 Kadıköy İstanbul, Türkiye
Tel: +90216 571 68 00 Faks: +90216 571 68 99
в Киеве
Украина, 01030, Киев, ул. Богдана Хмельницкого 33/34
Тел. +380 (44) 490 2595, факс +380 (44) 490 2598
Эл. адрес: post@canon.kiev.ua
CANON POLSKA SPOL s.r.o.
Ul, Moldawska 9, 02-117 Warszawa, Poland
CANON SLOVAKIA s.r.o.
Sancova 4, 811 04 Bratislava, Slovak Republic
CANON MIDDLE EAST FZ-LILC
City, P.O. Box 500007, Dubai, U.A.E.
CANON SOUTH AFRICA PTY. LTD.
22 Karee Street Southdowns Office Park Block C 1st Floor, Southdowns,
Centurion, South Africa
CANON MARKETING (MALAYSIA) SDN BHD.
Block D, Peremba Square, Saujana Resort, Section U2, 40150 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia

EAC

WEEE DIRECTIVE 2012/19/EU & BATTERY DIRECTIVE 2006/66/EC

ENGLISH
Only for European Union and EEA (Norway, Iceland and Liechtenstein)
These symbols indicate that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU), the Battery Directive (2006/66/EC) and/or national legislation implementing those Directives.
This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE) and batteries and accumulators. Improper handling of this type of waste could have a possible impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. Your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste authority, approved scheme or your household waste disposal service or visit www.canon-europe.com/weee, or www.canon-europe.com/battery.

FRANÇAIS
Union Européenne, Norvège, Islande et Liechtenstein uniquement.
Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, comme le spécifient la Directive européenne DEEE (2012/19/UE), la Directive européenne relative à l'élimination des piles et des accumulateurs usagés (2006/66/CE) et les lois en vigueur dans votre pays appliquant ces directives.
Ce produit doit être confié au distributeur à chaque fois que vous achetez un produit neuf similaire, ou à un point de collecte mis en place par les collectivités locales pour le recyclage des Déchets des Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Le traitement inapproprié de ce type de déchet risque d'avoir des répercussions sur l'environnement et la santé humaine, du fait de la présence de substances potentiellement dangereuses généralement associées aux équipements électriques et électroniques. Votre entière coopération dans le cadre de la mise au rebut correcte de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles.
Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez vos services municipaux, votre éco-organisme ou les autorités locales compétentes, ou consultez le site www.canon-europe.com/weee, ou www.canon-europe.com/battery.

MAGYAR
Csak az Európai Unió és az EGT (Norvégia, Izland és Liechtenstein) országaiban
Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a termék hulladékkezelése a háztartási hulladéktól különválasztva, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló (2012/19/EU) irányelvnek és az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladék elemekről és akkumulátorokról szóló (2006/66/EK) irányelvnek megfelelően és/vagy ezen irányelveknek megfelelő helyi előírások szerint történik.
E terméket az arra kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni – pl. hasonló termék vásárlásakor a régi becserélésére vonatkozó hivatalos program keretében, vagy az elektromos és elektronikus berendezések (EEE) hulladékainak gyűjtésére, valamint a hulladék elemek és hulladék akkumulátorok gyűjtésére kijelölt hivatalos gyűjtőhelyre. Az ilyen jellegű hulladékok nem előírásszerű kezelése az elektromos és elektronikus berendezésekhez (EEE) általánosan kapcsolható potenciálisan veszélyes anyagok révén hatással lehet a környezetre és az egészségre.
E termék megfelelő leselejtezésével Ön is hozzájárul a természeti források hatékony használatához.
A termék újrahasznosítását illetően információjon a helyi polgármesteri hivatalnál, a helyi közterület-fenntartó vállalatnál, a hivatalos hulladéklerakó telephelyen vagy a háztartási hulladék begyűjtését végző szolgáltatónál, illetve látogasson el a www.canon-europe.com/weee, vagy www.canon-europe.com/battery internetes oldalra.

POLSKI
Tylko dla krajów Unii Europejskiej oraz EOG (Norwegia, Islandia i Liechtenstein)
Te symbole oznaczają, że produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego, zgodnie z dyrektywą WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) lub dyrektywą w sprawie baterii (2006/66/WE) bądź przepisami krajowymi wdrażającymi te dyrektywy.
Użytkownicy baterii i akumulatorów mają obowiązek korzystać z dostępnego programu zwrotu, recyklingu i utylizacji baterii oraz akumulatorów.
Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może mieć wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na substancje potencjalnie niebezpieczne, związane ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Państwa współpraca w zakresie właściwej utylizacji tego produktu przyczyni się do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
W celu uzyskania informacji o sposobie recyklingu tego produktu prosimy o kontakt z właściwym urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej bądź zapraszamy na stronę www.canon-europe.com/weee, lub www.canon-europe.com/battery.

ROMÂNĂ
Doar pentru Uniunea Europeană şi EEA (Norvegia, Islanda şi Liechtenstein)
Aceste simboluri indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile menajere, în conformitate cu Directiva DEEE (2012/19/UE), Directiva referitoare la bateriile (2006/66/CE) şi/sau legile dvs. naţionale ce implementează aceste Directive.
Acest produs trebuie înmânat punctului de colectare adecvat, ex: printr-un schimb autorizat unu la unu atunci când cumpăraţi un produs nou similar sau la un loc de colectare autorizat pentru reciclarea reziduurilor de echipament electric şi electronic (EEE) şi baterii şi acumulatori. Administrarea neadecvată a acestui tip de deşeuri, ar putea avea un impact asupra mediului şi asupra sănătăţii umane datorită substanţelor cu potenţial de risc care sunt în general asociate cu EEE.
Cooperarea dvs. în direcţia reciclării corecte a acestui produs va contribui la o utilizare eficientă a resurselor naturale.
Pentru mai multe informaţii despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul dvs. local, autorităţile responsabile cu deşeurile, schema aprobată sau serviciul dvs. responsabil cu deşeurile menajere sau vizitaţi-ne la www.canon-europe.com/weee, sau www.canon-europe.com/battery.

ČESKÁ VERZE
Pouze Evropská unie a EHP (Norsko, Island a Lichtenštejnsko)
Tento symbol znamená, že podle směrnice OEEZ (2012/19/EU), směrnice o bateriích (2006/66/ES) a/nebo podle vnitrostátních právních prováděcích předpisů k těmto směrnicím nemá být tento výrobek likvidován s odpadem z domácností.
Tento výrobek má být vrácen do určeného sběrného místa, např. v rámci autorizovaného systému odběru jednoho výrobku za jeden nově prodaný podobný výrobek, nebo do autorizovaného sběrného místa pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ), baterií a akumulátorů. Nevhodné nakládání s tímto druhem odpadu by mohlo mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože elektrická a elektronická zařízení zpravidla obsahují potenciálně nebezpečné látky. Vaše spolupráce na správné likvidaci tohoto výrobku napomůže efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Chcete-li získat podrobné informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se prosím na místní úřad, orgán pro nakládání s odpady, schválený systém nakládání s odpady či společnost zajišťující likvidaci domovního odpadu, nebo navštivte webové stránky www.canon-europe.com/weee nebo www.canon-europe.com/battery.

БЪЛГАРСКИ
Само за Европейския съюз и ЕИП (Норвегия, Исландия и Лихтенщайн)
Тези символи показват, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци съгласно Директивата за ИУЕЕО (2012/19/ЕС), Директивата за батерии (2006/66/ЕО) и/или Вашето национално законодателство, прилагащо тези Директиви.
Този продукт трябва да бъде предаден в предназначен за целта пункт за събиране, например на база размяна, когато купувате нов подобен продукт, или в одобрен събирателен пункт за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО), батерии и акумулатори. Неправилното третиране на този тип отпадъци може да доведе до евентуални отрицателни последствия за околната среда и човешкото здраве поради потенциално опасните вещества, които обикновено са свързани с ЕЕО. В същото време Вашето съдействие за правилното изхвърляне на този продукт ще допринесе за ефективното използване на природните ресурси. За повече информация относно това къде можете да предадете за рециклиране на този продукт, моля свържете се с Вашите местни власти, с органа, отговорен за отпадъците, с одобрената система за ИУЕЕО или с Вашата местна служба за битови отпадъци, или посетете www.canon-europe.com/weee, или www.canon-europe.com/battery.

SLOVENŠČINA
Samo za Evropsko unijo in EGP (Norveška, Islandija in Lihtenštajn)
Ti simboli pomenijo, da tega izdelka skladno z Direktivo OEEO (2012/19/EU), Direktivo 2006/66/ES in/ali nacionalno zakonodajo, ki uvaja ti direktivi, ne smete odlagati z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki.
Ta izdelek je potrebno odnesti na izbrano zbirno mesto, t. j. pooblaščeno trgovino, kjer ob nakupu novega (podobnega) izdelka vrnete starega, ali na pooblaščeno zbirno mesto za ponovno uporabo odpadne električne in elektronske opreme (EEO) ter baterij in akumulatorjev. Neustrezno ravnanje s to vrsto odpadkov lahko negativno vpliva na okolje in človeško zdravje zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto povezane z EEO.
Vaše sodelovanje pri pravilnem odlaganju tega izdelka predstavlja pomemben prispevek k smotrni izrabi naravnih virov.
Za več informacij o ponovni uporabi tega izdelka se obrnite na lokalen mestni urad, pristojno službo za odpadke, predstavnika pooblaščenega programa za obdelavo odpadkov ali na lokalno komunalo. Lahko pa tudi obiščete našo spletno stran www.canon-europe.com/weee, ali www.canon-europe.com/battery.

HRVATSKI
Samo za Europsku uniju i EEA (Norveška, Island i Lihtenštajn)
Oznaka pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s komunalnim i ostalim vrstama otpada, u skladu s direktivom WEEE (2012/19/EC), Direktivom o baterijama (2006/66/EC) i Pravilnikom o gospodarenju otpadnim baterijama i akumulatorima te Pravilnikom o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom.
Ovaj bi proizvod trebalo predati ovlašenom skupljaču EE otpada ili prodavatelju koji je dužan preuzeti otpadni proizvod po sistemu jedan za jedan, ukoliko isti odgovara vrsti te je obavljao primarne funkcije kao i isporučena EE oprema. Otpadne baterije i akumulatori predaju se ovlaštenom skupljaču otpadnih baterija ili akumulatora ili prodavatelju bez naknade i obveze kupnje za krajnjeg korisnika.
Neodgovarajuće rukovanje ovom vrstom otpada može utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih supstanci koje se najčešće nalaze na takvim mjestima.
Vaša suradnja u pravilnom zbrinjavanju ovog proizvoda pridonijet će djelotvornom iskorištavanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda zatražite od svog lokalnog gradskog ureda, službe za zbrinjavanje otpada, odobrenog programa ili komunalne službe za uklanjanje otpada ili pak na stranicama www.canon-europe.com/weee ili www.canon-europe.com/battery.

SLOVAK
Platí len pre štáty Európskej únie a EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko)
Tieto symboly označujú, že podľa Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EÚ, Smernice o batériách (2006/66/ES) a podľa platnej legislatívy Slovenskej republiky sa tento produkt nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom.
Produkt je potrebné odovzdať do určenej zberne, napr. prostredníctvom výmeny za kúpu nového podobného produktu, alebo na autorizované zberné miesto, ktoré spracúva odpad z elektrických a elektronických zariadení (EEZ), batérií a akumulátorov. Nesprávna manipulácia s takýmto typom odpadu môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, pretože elektrické a elektronické zariadenia obsahujú potenciálne nebezpečné látky.
Spoluprácou na správnej likvidácii tohto produktu prispejete k účinnému využívaniu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate od miestneho úradu, úradu životného prostredia, zo schváleného plánu OEEZ alebo od spoločnosti, ktorá zaisťuje likvidáciu komunálneho odpadu. Viac informácií nájdete aj na webovej stránke: www.canon-europe.com/weee, alebo www.canon-europe.com/battery.

TÜRKÇE
Sadece Avrupa Birliği (ve EEA): Norveç, İzlanda ve Liechtenstein
Ekranda bu sembollerin gösterilmesi ürünün WEEE Direktifi (2012/19/UE)), Pil Direktifi (2006/66/EC) ve/veya ulusal yasalar gereğince ev atıklarıyla birlikte elden çıkarılmaya uygun olmadığını gösterir.
Benzeri yeni bir ürün satın alındığında bu ürün, elektrikli ve elektronik ekipman (EEE), piller ve akümülatör atıklarının geri dönüşümü için belirlenen yetkili toplama noktasına teslim edilerek elde çıkarılmalıdır. Atıkların keyfi değerlendirilmesi sonucunda EEE ile ilişkili zararlı maddelerin çevreye ve insan sağlığına negatif etkileri oluşur. Zararlı atıkların bilinçli yok edilmesi doğal kaynakların dengeli kullanılmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi sahibi olmak için yerel bayilinizle, atık depolama yetkilisiyle, ülkenizdeki atık toplama noktalarıyla veya değerlendirme merkezleriyle iletişime geçin veya www.canon-europe.com/weee veya www.canon-europe.com/battery adresini ziyaret edin.

CATALAN
Només per a la Unió Europea i a l'Espai Econòmic Europeu (Noruega, Islàndia i Liechtenstein)
Aquests símbols indican que aquest producte no s'ha de llençar amb les escombraries de la llar, d'acord amb la RAEE (2012/19/UE), la Directiva relativa a piles i acumuladors (2006/66/CE) i la legislació nacional que implementi aquestes directives.
Aquest producte s'hauria de lliurar en uns dels punts de recollida designats, com per exemple, intercanviant un per un en comprar un producte similar o lliurant-lo en un lloc de recollida autoritzat per al reciclatge de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE) i piles i acumuladors. La manipulació inadequada d'aquest tipus de residus podria tenir un impacte negatiu en l'entorn i en la salut humana, a causa de les substàncies potencialment perilloses que normalment estan associades a l'RAEE.
La vostra cooperació a l'hora de rebutjar correctament aquest producte contribuirà a la utilització efectiva dels recursos naturals.
Els usuaris tenen dret a retornar les bateries o els acumuladors usats sense cap càrrec. El preu de venda de les bateries i els acumuladors inclou el cost de la gestió ambiental dels residus i no es necessari mostrar l'import d'aquest cost en aquest fullet o en la factura que es lliuri a l'usuari final.
Per a més informació sobre el reciclatge d'aquest producte, contacteu amb l'oficina municipal, les autoritats encarregades dels residus, el pla de residus homologat o el servei de recollida d'escombraries domèstiques de la vostra localitat o visiteu www.canon-europe.com/weee, o www.canon-europe.com/battery.

ESTONIAN
Üksnes Euroopa Liit ja EMP (Norra, Island ja Liechtenstein)
Antud sümbolid viitavad sellele, et vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitlevale direktiivile (2012/19/EL), patareisid ja akusid ning patarei- ja akujäätmeid käsitlevale direktiivile (2006/66/EÜ) ja/või nimetatud direktiive rakendavatele riiklikele õigusaktidele ei või seda toodet koos olmejäätmetega ära visata.
Antud tootest tekkinud jäätmed tuleb anda vastavasse kogumispunkti, nt müügipunkti, mis on volitatud üks ühe vastu vahetama, kui ostate uue sarnase toote, või vastavasse elektri- ja lektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude ümbertöötlemiseks mõeldud kogumispunkti. Antud liiki jäätmete vale käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist elektri- ja elektroonikajäätmetes tavaliselt leiduvate potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu. Antud tootest tekkinud jäätmete nõuetekohase kõrvaldamisega aitate kasutada loodusvarasid efektiivselt.
Täiendava teabe saamiseks elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete ning patarei- ja akujäätmete tagastamise ja ümbertöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega, asjakohase valitsusasutusega, asjakohase tootjavastutusorganisatsiooniga või olmejäätmete käitlejaga. Lisateaveet leitate ka Interneti-leheküljelt www.canon-europe.com/weee või www.canon-europe.com/battery.

LATVIAN
Tikai Eiropas Savienībai un EEZ (Norvēģijai, Islandei un Lihtenšteinai)
Šie simboli norāda, ka atbilstoši ES Direktīvai (2012/19/ES) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), Direktīvai (2006/66/EK) par baterijām un akumulatoriem, un akumulatoru atkritumiem, ar ko atceļ Direktīvu 91/157/EEK, un vietējiem tiesību aktiem šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
Šis izstrādājums ir jānodod piemērotā savākšanas vietā, piemēram, apstiprinātā veikalā, kur iegādājaties līdzīgu jaunu produktu un atstājat veco, vai apstiprinātā vietā izlietotu elektrisko un elektronisko iekārtu un bateriju un akumulatoru pārstrādei. Nepareiza šāda veida atkritumu apsaimniekošana var apdraudēt vidi un cilvēka veselību tādu iespējami bīstamu vielu dēļ, kas parasti ir elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.
Jūsu atbalsts pareizā šāda veida atkritumu apsaimniekošanā sekmēs efektīvu dabas resursu izmantošanu.
Lai saņemtu pilnīgāku informāciju par šāda veida izstrādājumu nodošanu otrreizējai pārstrādei, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu savākšanas atbildīgo dienestu, pilnvaroto organizāciju vai iestādi, kas veic sadzīves atkritumu apsaimniekošanu, vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.canon-europe.com/weee, vai www.canon-europe.com/battery.

LITHUANIAN
Tik Europos Sąjungai ir EEE (Norvegijai, Islandijai ir Lichtenšteinui)
Šie simboliai reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti į buitines atliekas, kaip reikalaujama WEEE Direktyvoje (2012/19/ES) ir Baterijų direktyvoje (2006/66/EB) ir (ar) jūsų šalies nacionaliniuose įstatymuose, kuriais šios Direktyvos yra įgyvendinamos.
Šį gaminį reikia pristatyti į specialųjį surinkimo punktą, pavyzdžiui, mainais, kai jūs perkate naują panašų gaminį, arba į specialiąją surinkimo vietą, kurioje perdirbamos elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos bei naudotos baterijos ir akumuliatoriai. Dėl netinkamo šio tipo atliekų tvarkymo gali nukentėti aplinka ir iškilti grėsmė žmogaus sveikatai dėl galimai kenksmingų medžiagų, iš esmės susijusių su elektrine ir elektronine įranga.
Bendradarbiaudami ir teisingai utilizuodami šiuos gaminius, jūs padėsite efektyviai naudoti gamtinius išteklius. Daugiau informacijos apie gaminio perdirbimą jums gali suteikti vietinis biuras, atliekų tvarkymo bendrovė, sertifikuoti organai ar buitinių atliekų surinkimo įmonės. Taip pat siūloma apsilankyti interneto svetainėje www.canon-europe.com/weee, arba www.canon-europe.com/battery.

EUROPE ONLY

E-IM-2936